



# მე-10 სეზონის დასასრული

....ჩვენს საქმიანობაში, ენ. „სეზონის“ დასასრულად ივინის მიგვანია ხოლმე; ამ დროს ყოველთვის უკან გახედვა და მომავალზე ფიქრი გვიხდება. ასე მოხდა ამჯერადაც, თუმცა იმ განსხვავებით, რომ ჩვენს რედაქციას შემოემატა ორი მშვენიერი ქალბატონი, რომლებმაც გარკვეული სახლე და სამომავლო იმედები შემოიტანეს ჩვენს საქმიანობაში. ამასწინათ სწორედ მათთან ერთად გადავხედეთ წარსულს და დავსახეთ მომავლის გეგმები, რაც გაზეთის შინაარსს შეეხება, ანუ, ასე ვთქვათ, არასაკროსგორდო მასალის წარმორჩენის პერსპექტივები დავსახეთ. გვსურს თქვენც გაგაცნოთ ჩვენი გეგმები:

### - ენციკლოპედიური მასალა

„ფანტაზიის“ ერთ-ერთი მთავარი თემა ყოველთვის იყო, ზოგადად რომ ვთქვათ, „ენციკლოპედია“. უნივერსალური ენციკლოპედიური ლექსიკონის შექმნა დასასრულს უახლოვდება, ამჟამად დღის წესრიგში დადგა **კინოენციკლოპედია**, რაც გასულ ნომერში დავინყეთ და, როგორც ჩანს, ხანგრძლივად გავუყვებით მისი შექმნის გზას. გამოითქვა აზრი რელიგიის ენციკლოპედიის შექმნის შესახებაც. ვნახოთ... ეს სახლე იქნება.

### - ლიტერატურა

ლიტერატურული „ფანტაზია“ - მართალია, კვლავაც დგას დღის წესრიგში არაპერიოდული გაზეთის გამოცემა, მაგრამ მანამდე პარასკევის „ფანტაზიის“ ყოველ ნომერში ერთ-ორი გვერდით იქნება წარმოდგენილი ის, რასაც ჩვენი ძალებით მოვ-უყრით თავს. ეს შეეხება როგორც ორიგინალურ, ასევე თარგმნილ პროზაულ ნაწარმოებებს, გაგრძელებით.

### - მოკლარული ამიანები

ეს თემა ჩვენს გაზეთში ყოველთვის არსებობდა, რის დადასტურებაცაა ასეთი ბროშურების სერიის შექმნა: „ერთი მსახიობის ბიოგრაფია“ და „დიდი ფეხბურთი“. ამავე თემას შეესატყვისებოდა რუბრიკები: „ფანტაზიის დიდოსტატები“ და „ბიზნესი და ფანტაზია“. ამ რუბრიკების გაგრძელების სურვილი სწორედ ჩვენი რედაქციის ახალმა წევრებმა გამოთქვეს. აქვე გაჩნდა აზრი ახალი თემის (გნებათ, რუბრიკა უწოდეთ) შექმნისა, რასაც დიდი ხანია ვაპირებთ, მაგრამ ყოველთვის „ახლის“ სტატუსით სამომავლოდ რჩებოდა, ანუ;

### „100 უდიდესი ქართველი“.

ეს საკმაოდ საინტერესო და საკამათო თემაა, ვნახოთ, რა ფორმას და გასაქანს მოუქმებნით მას.

### - „სიტყვების თავგადასავალი“

ეს თემა ჩვენთვის ყოველთვის საინტერესო იყო და პერიოდულად ვაშუქებდით მას წმინდა ლინგვისტური თუ პუბლიცისტური კუთხით. არც მომავალში ვაპირებთ მასთან განშორებას და გავაგრძელებთ ჩვენი ენის ჭირ-ვარამზე მსჯელობას (...რაც ვეჭვობთ, ნაკლებად აღელვებს დღეს პრივილეგიურულ საზოგადოებას, ჩვენთვის კი ცხოვრების აზრს წარმოადგენს და არ ვაპირებთ უკან დახევას.)

### - თარგმანის ხელშეწყობა.

ეს ჩვენი ცხოვრების შემადგენელი ნაწილია და, მკითხველის მოწონება-არმოწონების გაუთვალისწინებლად, მაინც ვაქვეყნებთ ახალ თარგმანებს. თუმცა იმედს მაინც ვიტოვებთ, რომ „ფანტაზიის“ მკითხველებს ჩვენი თარგმანები მოსწონს.

აქვე შეგახსენებთ, რომ ჩვენს მიერ უკვე გამოიცა ორი წიგნი სერიით „ახალი თარგმანები“, რომელთაგან პირველი შარშან შექსპირის სონეტებს დაეთმო, ნელს კი მეორე ასეთი წიგნი გამოვიდა, სადაც ხაიამის რობაიები წარმოდგენილი.

უკვე ვფიქრობთ მესამე წიგნზეც და მისი „მონახაზებიც“ არსებობს, რის დასტურადაც დღევანდელი ნომრის მე-17 გვერდზე გთავაზობთ წინო სხარულიძის მიერ შესრულებულ ახალ თარგმანს.

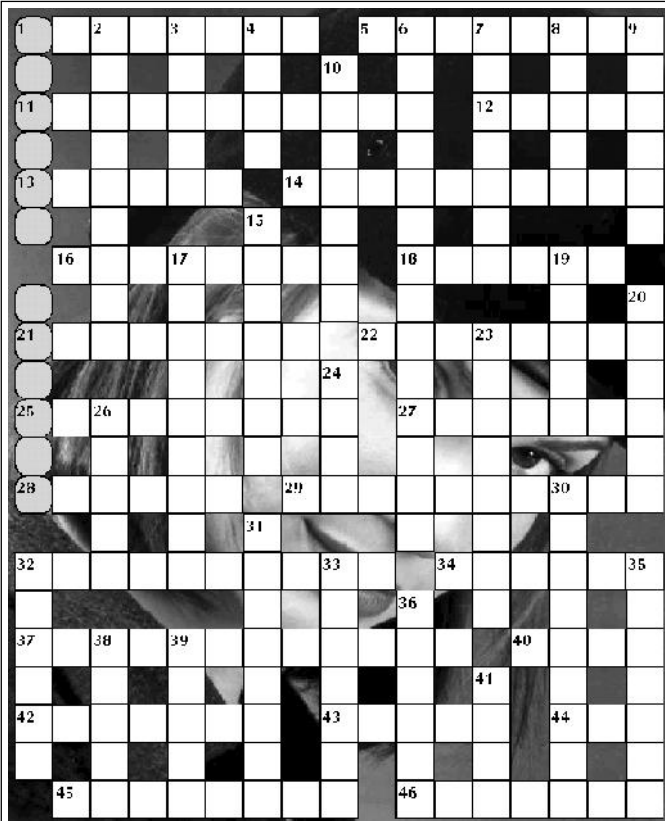
# სპერსპექტივა რეტიკლა

პასუხები  
ინილემ  
მე-17  
გვერდზე

	1	2	3		4	5	6	
7								8
9					10			
				11				
12							13	
							14	
		15				16		
		17				18		
19				20				
				21				22
	23				24			
25					26			27
28								29
							30	
31						32		
	33				34			

**თარაზულად:** 1. ყველა ნაწარმოებს არ აქვს ეს. 9. რა ეწოდება სიტყვის ბოლო კიდური ხმოვნის ჩავარდნა-გაქრობას მომ-მდევნო სიტყვის თავკიდური ხმოვნის წინ? 10. გაბრიელ გარსია მარკესის რომანის, „მარტოობის ასი წელიწადის“ პერსონაჟი ქალი. 12. რა იყო როდრიგო ბივას დე ბივარის, იგვე ელ-სიდის ზედწოდება? 13. საერთო ევრო-პული ვალუტა. 15. შეძახილი ქრისტიანული ღვთისმსახურებაში. 16. ხელების და წელის საურ- რთიერთო კონფიგურაცია. 19. წარსულის ცნობილი იტალიელი ფეხბურთელი. 20. სკანდინავიელი ქალების სპეციფიური სახელი 23. ცხრატყავასებრთა ოჯახის ბალახოვანი მცენარე. 24. ყველა ბილეთი გაყიდულია — ერთი გერმანული სიტყვით. 28. ლიტ. ან სხვა სახის ნაწარმოების მიმოვისებელი პირი. 29. ადამიანთა რაიმე სოციალური ჯგუფისათვის, მხოლოდ მათთვის გასაგები სიტყვების ერთობლიობა. 31. ივლისის ქართული ხალხური სახელწოდება. 32. ორგანული ნაერთი, რომელიც შედის ბუნებრივი გაზისა და ნავთობის შემადგენლობაში. 33. აფრიკის ქვეყანა, რომლის დედაქალაქიც ტრიპოლია. 34. ლონდონის საფეხბურთო კლუბი.

**გვერდულად:** 2. ხაშხაშის მოუმნიფებელი ნაყოფის რძიანი წვენისგან მოპოვებული ძლიერი ნარკოტიკული საშუალება. 3. ჰომ-ეროსის ეპოსის პერსონაჟი, რომელიც ოცი წლის განმავლობაში დაეხეტებოდა ხმელთა შუა ზღვის მიმდებარე ტერიტორიაზე. 4. რა ჰქვია ამირანის სატრფოს ჩვენს მითოსში? 5. რა ერქვა ფრანგ მწერალს, გვარად ბარბიუსს? 6. ქართველი მწერალი ქალბატონის, დესპინე გელოვანის ლიტ. ფსევდონიმი. 7. ის, რაც ადამიანი ჩასახვისთანავე შეიძლება იყოს და რაც მის ქონებრივ უფლებებთანაა დაკავშირებული. 8. მონტანას, აიდაპოს და იუტას მოსაზღვრე შტატი აშშ-ში, რომლის ადმინისტრაციული ცენტრიც ქალაქი შაინია. 11. ნაყოფიერების ღმერთი ძველ ფინიკიელთა მითოლოგიაში. 14. ერთ ევროპულ ქალაქში გავრცელებული ცალ-ნიჩბიანი ბრტყელძირა ნავი, მაღლა აწეული, მოწეწურთმებული ბოლოებით. 17. ბიძა-დისნ-ულის განსაკუთრებული ნათესაური კავშირი — მატრიარქატის გადმონაშთი. 18. მთავარი როლის შემსრულებელი „შესანიშნავი შვიდეული“. 21. თანარსკვლავედ მოიწონის ეფსლონ ვარსკვლავი. 22. ქალაქი ინდოეთში, შტატ ტრიპურის ადმ. ცენტრი. 25. ინტერნეტიდან წამოსული, ასე ვთქვათ, „ნაგავი“. 26. ქალაქი კანადაში. 27. საფრანგეთის სამეფო ტახტის მემკვიდრის ტიტული 1830 წლის რევოლუციამდე. 30. ფრინ-ველებისა და მწერების „საცხოვრებელი ფართი“.



### სიზრივის ენციკლოპედია

#### 5) ამაჯიარად უკომენტაროდ

უმუშევართა არმია ყოველდღიურად იზრდება, ასეთი მაჩვენებლები, სხვა ერს არც დაეისზმრება. ამ კატასტროფის შემყურეს, ნალველი მიდგას თვალბუმი, ეპ, ზოგი ფულში იხრჩობა, ზოგიც იხრჩობა ვალბუმი. ვინც სანოვარას შეეშვა და აღარ ხმარობს პამპერსებს, პენსიონერის სტატუსით შინ ზის და თვალბუმი აკვესებს. მჭლე პენსიების პატრონებს მერმისი რალას ჰპირდება? - „ბინდისფერია სოფელი, უფრო და უფრო ბინდდება“

მოდით ძველგაზრდებს შევევებათ და ხავერდოვან ვარდებით მორთულ სცენაზე მოვიხმით ქართველი ახალგაზრდები. ახალგაზრდები - ნიჭით და გონიერებით სავსენი, დიდი შექსპირის ენაზე მშვენიერად მობაასენი, ჯანსაღი აზრის მქონე და ხვალისდელ დღეზე მზრუნველნი, უსაქმურობის მოძულე და დასაქმების მსურველნი. ზოგ მათგანს მართლაც უმართლებს, არ უნეტე მედზე ჩივილი და ნაირ-ნაირ ოფისებს ავსებენ ჟივილ-ხივილით.

მაგრამ ვაი, რომ იღბალი არ ანებიერებს სუყველას, ერთს თუ ოცნებას აუხდენს, მეორეს გადაუთელავს. და... დგანან ყველა უბანში, და დგანან ყველა ქუჩაზე, ხან საუბრობენ ქალებზე, ზოგიც კი - თავად ბუდაზე. ხან ჯიხურს „დაეცემიან“ - იქ ჩანს, ვინ რისი ღირსია, ზოგს ისტუმრებენ უარით, ზოგს კი ასმევენ ნისიად. რამდენი გაუბედურდა, სასმელმა რამდენს აჯობა! ეპ, სულ ტყუილად ცდილობენ სასმელში თავის ჩახრჩობას.

ვაზის ქვეყანას არ ახსოვს „ალკოჰოლიკი“ ამდენი - დასიებული თვალბუმი ბირჟაზე მონავარდენი. უსამასხუროდ დარჩენილ ნეტავ უშველის გაზეთი? განცხადებები ბევრია, ხეირიანი - არცერთი. „გთავაზობთ სამუშაოს“-ო - გვაუნყებს პრესა ქართული და ჩვენს ნინაშე იძლება პერსპექტივები „ზაპარული“. არავინ უხმობს ბიოლოგს, გეოლოგსა თუ ფიზიკოსს, არც ქიმიკოსს სჭირდებათ და არც უხმობენ ლიოიკოსს.

თუ ასე დიდხანს გაგრძელდა, შედეგს მოვიმკით „მშვენიერს“, - ჩვენს ქვეყანაში სახლითაც ვეღარ ვიპოვით მეცნიერს. ვის დაკრულს ვცეკვათ ნეტავი და ვის სიმღერას ვმღერავართ, ნუთუ მართოდენ მძღოლების და მიმტანების ერი ვართ?! ნუთუ მართოდენ ძიძები და ბარმენები გვჭირდება?! კითხვა კითხვადვე რჩება და გული ბოღმისგან სივდება. ვაფასებთ შრომას ყოველგვარს, ნუ დამიძახებთ მანტაფისტს, მაგრამ ვერაფრით ვენყოფი ამდენ სტილისტს და მასაჟისტს.

ამდენ დიღერს და შეეცარს, არმიას დაცვის ბიჭების... მკითხველო, იქნებ ვცდები და დაუკვფრავში ვიჭრები? იქნება, რამე მეშლება და ცუდღერად დავგაღლე, თუკი ასეა, მითხარი, სიმართლე გული მიახლა. მაგრამ ვაი, რომ ხალთაში შუბი არ დაიძალბა, რაც მე ვიხილე, იგივე იხილეს შენმა თვალბუმი, და უზნეობამ ამდენმა შენც მოგიმატა ნალველი, რაც ჩვენში ხდება, ბევრ რამეს მართლაც არა აქვს სახელი.

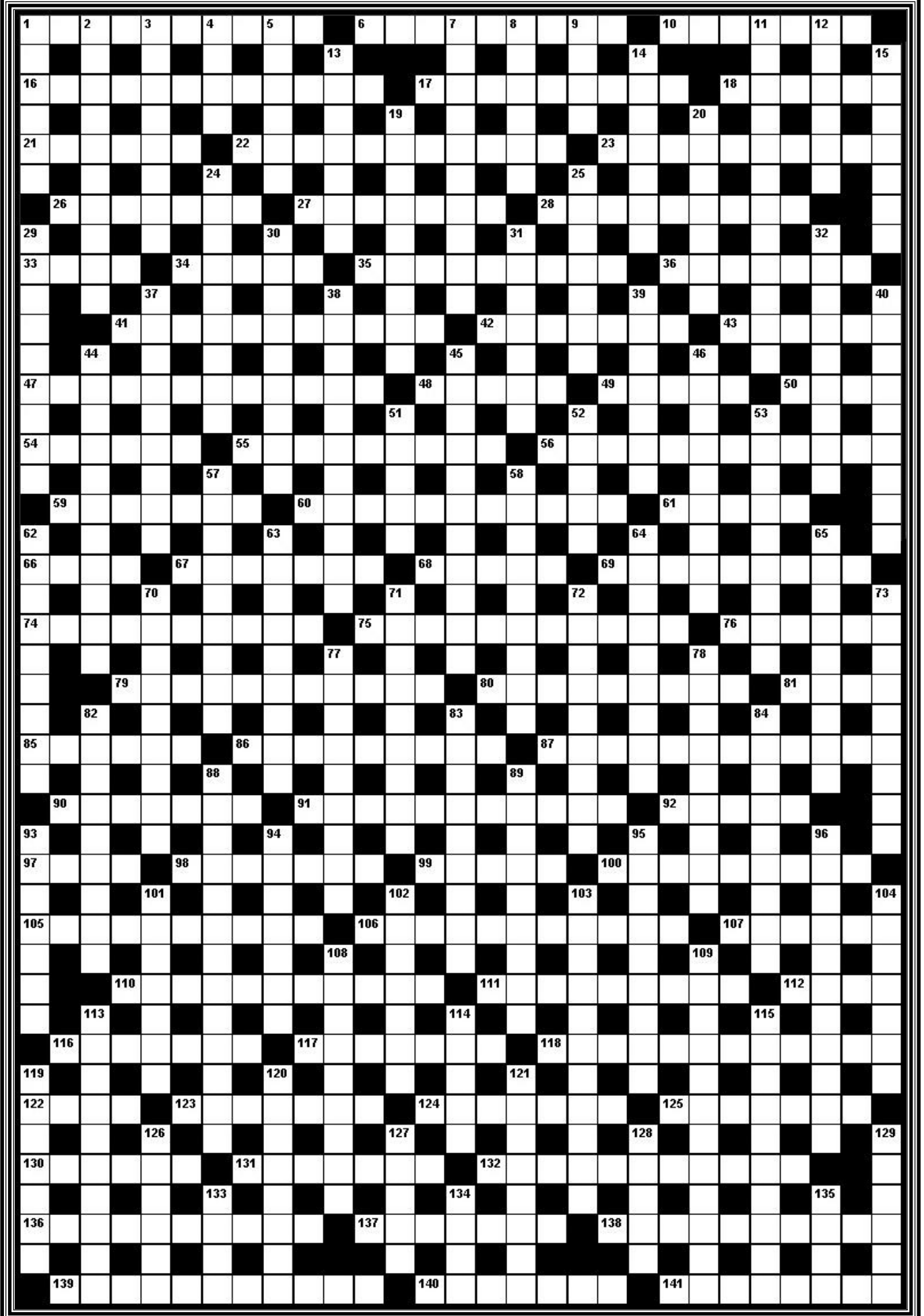
ჭურჭლის მრეცხვად ვერ ნახვალ, ონკანსაც ვერ შეეხები, ჩემო ძვირფასო, კისრიდან თუ არ გენყვება ფეხები. თუ გამოსავლის ძებნაში ორივენი არ დავეშვებით, მაშინ საყვედურს გვეტყვიან ჩემი და შენი ბავშვები, მაშინ ბოლომდე სხვის ხელის შემყურე ერთად დავრჩებით, ჩაძირულ „ტიტანიკით“ გავერებით, არ გადავრჩებით.

იქნებ ზოგიერთს კიდევაც აწყობს ფინალი ამგვარი - უინტელექტო ქვეყანა, სხვის სამსახურში ჩამდგარი, უმუშევართა ლაშქარი, ხალხი ოცნებაჩამკვდარი.... „საქართველოო ლამაზო, სხვა საქართველო სადარი....“ ...და რადგან სხვაგან არ არი, რადგან სამშობლო ერთია, რადგანაც ყველას მსაჯული ამქვეყნად მხოლოდ დღერთია, ამიტომ გულს ნუ გავიტებთ, ერთად ვუნამლოთ ჭრილობას, „შიში ვერ იხსნის სიკვდილსა, ცუდია დაღრეჯილობა“

**თარაზულა:** 1. გომები, რომლებიც თანამედროვე რუსეთის სტეპებზე ცხოვრობდნენ ოდესღაც. 5. სხვის სიკეთეზე ძალაღობით დახარბებული. 11. სომხური ლიგურატურის კლასიკოსი, მიქაელი... (1829-66). 12. საგრფილო პოემების მუშა ძველბერძნული მითოლოგიის თანახმად. 13. ოთხი ათასი წლის წინ ცენტრალურ ამიასში წარმოშობილი ერთგვარი სამაგიდო თამაში. 14. ერთ-ერთი იმ ოთხი გემპერამენტიდან, რომლის წარმომადგენლებსაც მსწრაფლ ცვალებადი და ემოციური ხასიათი აქვთ. 16. გერმანელი მოჭადრაკე ახლო წარსულში მსოფლიო ჩემპიონობის პრეტენდენტი. 18. კაიობრობის ერთ-ერთი უძველესი პოემა, რომლის ავტორიც ცნობილია. 21. ...ასეთი ლექსებიც არსებობს. 22. ფრინველური პრიორიტეტი. 25. გერმანულ ფაშისგთა მიერ მოწყობილი საკონცენტრაციო ბანაკი. 27. ფრინველი ემინ ნური ვიუნთექის ცნობილი (სასერიალო) რომანიდან. 28. „ბერძნული წარმოშობის“ მგალობელი. 29. ძაღლის ჯიში. 32. აღმინისგრაიციული ცენტრის სტაგუსის მქონე ქალაქი პოლანდიაში. 34. ცნობილი ესპანური (...თუ მექსიკური?) ფილმი ძალად გაბომბებული გოგონას შესახებ. 37. თანამედროვე ქართულ კომუნისტებში ყველაზე პოპულარული სახელი. 40. მძიმე განცდების გამოშხაგველ სიგყვათაგან ერთ-ერთი ძველი ნიმუში. 42. ზღვის ნიშნაბერძნული მითოლოგიის თანახმად. 43. XX ს ესპანელი პოეტი, ფერნანდო... 44. დედამიწის არამცენარეული სამყაროსათვის დამახასიათებელი უნარი. 45. ამის აღმოსავლეთ ნაირებთან მდებარე კუნძული. 46. ფოსფატების კლასის მინერალი.

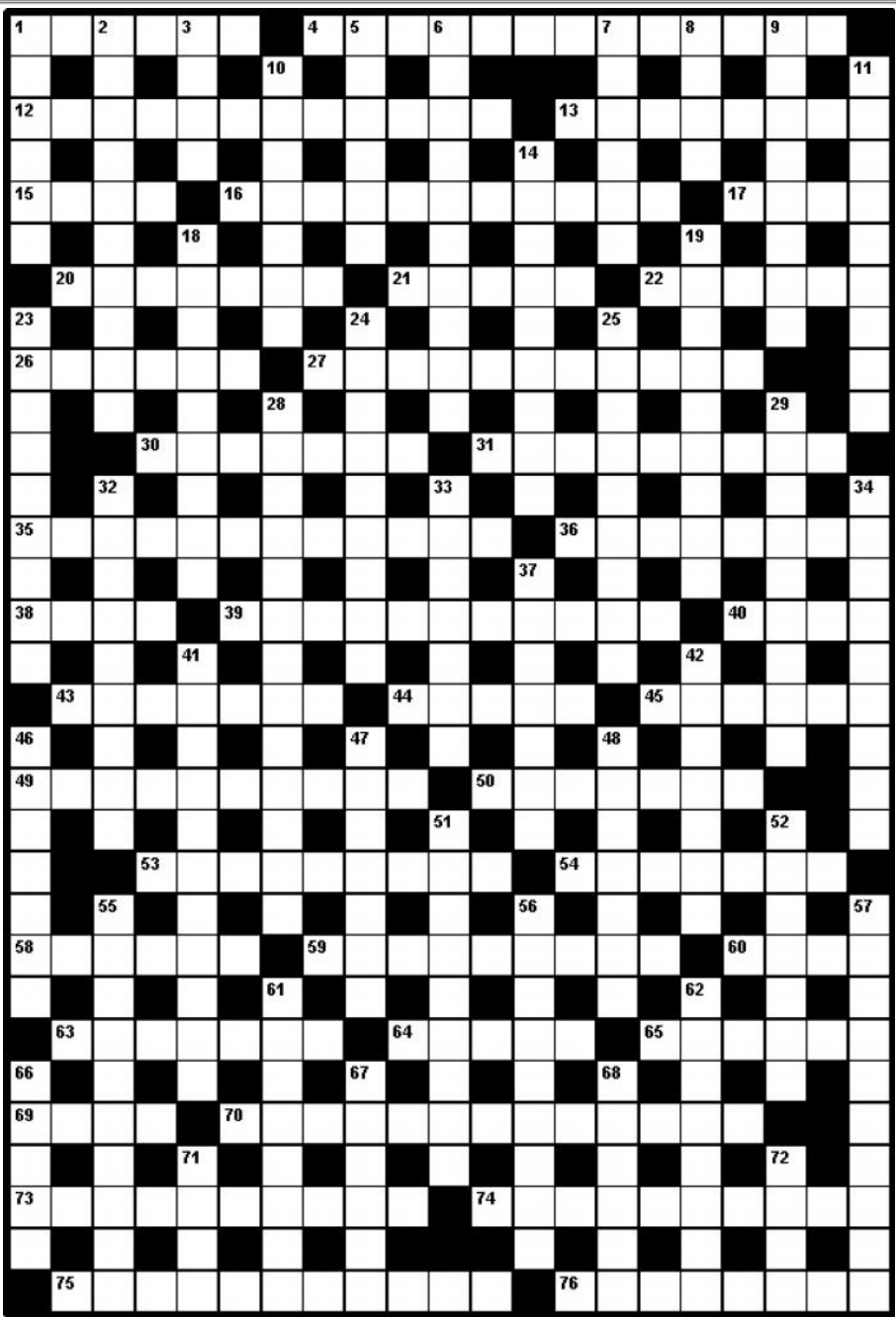
**შეკრულა:** 1. ვინ „იმალება“ კროსვორდის უკან? (სახელი და გვარი). 2. სამოციან წლებში ქალის ყველაზე პოპულარული სახელი საბჭოეთში. 3. დედამიწის არამცენარეული სამყაროსათვის აუცილებელი ორგანო. 4. ერთ სიმღერაში ნათქვამია - „(ის) ისეთი რამ არის, ვერ გაქეცევა ვერაფერს“-ო... მაინც რა? 6. დინასტია შალვა დადიანის ერთი რომანიდან. 7. ამერიკელი მოცეკვავის, ასეიდორა ლუნკანის ქმარი. 8. არაბული სახელმწიფო. 9. ცნება, რამაც ერთი პოლონელი ქალი და ორი რუსი მამაკაცი ერთხელ გარს შემოიკრიბა. 10. განაჩენის გასაჩივრება. 15. საქართველოს მოსახლენიებელი სიგყვა ერთ-ერთ ევროპულ ენაზე. 17. ცეცხლსასროლი იარაღის სახეობა. 19. არასასიამოვნო გრძნობითი განცდის სახესხვაობა. 20. ის შეიძლება გვაში „დახვდეს“ მოგაურს. 23. ცნობილი თანამედროვე ესპანელი საოპერო მომღერალი. 24. ორთოგრაფიული ნიშანი. 26. XX საუკუნის მიერ შექმნილი ერთ-ერთი საოცრება. 30. გერმანიის საფეხბურთო კლუბი. 31. ასე ვთქვათ დახდგარი - ზოგადად. 32. რუსი მღვდელი, ოსტრანკის აგენტი, რომელიც 1905 წელს მუშებმა ჩამოახრჩეს. 33. არაკაცი - ძველქალაქური გამოთქმით. 35. ქალაქი ირანის სამხრეთ დასავლეთ ნაწილში. 36. ვიშუალური დახდგარისათვის საჭირო მოწყობილობა. 38. ქალაქი ესტონეთში. 39. (...). პიესა, XX ს 60-70იან წლების საბჭოთა სექს-სიმბოლო (...როგორც ერთ რუსულ კალენდარში ეწერა). 41. მოღდაველი მსახიობი ქალი ფილმიდან „ბოშათა ბანაკი ცას მიემგზავრება“.





თარაზულად: 1. რეესორი ფილმისა „კავკასიელი ტყვე ქალი“. 4. აგვისტოს ქართული ხალხური სახელწოდება. 12. საფრანგეთის ძირითადი ტერიტორია. 13. გვარი, რომელსაც იოსებ სტალინის ქალიშვილი სვეტილანა დღემდე ატარებს. 15. სუფთა წონაც და 50-იანი წწ. საბჭოთა ფეხბურთელიც. 16. ქრისტიანული ლიტერატურის დარგი, რომელშიც მოცემულია წმინდანთა ცხოვრების აღწერა. 17. ისტ. რეგიონი საფრანგეთში, ანრი მესამის ძმის სამფლობელო. 20. სრული უწესრიგობა, არეულობა, ქაოსი... ანუ? 21. ქალაქ მიუნხენიდან 17 კილომეტრში მდებარე პირველი ფაშისტური საკონცენტრაციო ბანაკი. 22. XIX ს. გერმანელი კომპოზიტორი, შემქმნელი „უნგრული ცეკვებისა“, იოჰანეს... 26. მწვავე სუნის მქონე უფერული გაზი, რომელიც წარმოადგენს აზოტისა და წყალბადის შენაერთს. 27. გაჯაგრების, აღშფოთების და რისხვის სინონიმი. 30. ბლითის რუსული შესატყვისი. 31. რა ჰქვია დანიის მეფეს, ჰამლეტის ბიძას შექსპირის ტრაგედიაში? 35. რა არის კომპანია „ლეგოს“ წარმოებულ სათამაშო თავისი არსით? 36. რა არის ეს — მუსტანგი-მანგუსტი? 38. რომელი ცივი იარაღი ფიგურირებს ვალენტინ სეროვის სურათზე „ქალიშვილი ატმებით“? 39. ზეპირი მეტყველების სწრაფად ჩანერის წესი. 40. რა ერქვა სომეხ კომპოზიტორსა და პიანისტს, გვარად ბაბაჯანიანს? 43. ამერიკელი მსახიობი, გვინეტ... 44. გაუნათლებელი და უმეცარი ადამიანი ასეთია. 45. ვინ არის ჯეიმს ბონდი? 49. დარდანელის სრუტის სახელწოდება ანტიკურ ხანაში. 50. საფარველი, რომელიც ლამპას უკეთდება მხედველობის დასაცავად. 53. იგივეა, რაც მთამსვლეელი. 54. როგორია მდინარის წყალი? 58. ლონდონის ყველაზე ცნობილი ისტ. ციხე. 59. ლატაკთა და უპოვართა ფენის წარმომადგენელი ძველ რომში. 60. როგორია ეს ცხოვერება ეკლესიასტეს თანახმად? 63. ჭიქის მსგავსი დანაყოფებიანი ჭურჭელი, სითხის მოცულობის გასაზომად. 64. „ბითლზის“ შემადგენლობაში შემავალი „ვარსკვლავი“. 65. ცნობილი ინდოელი მოჭადრაკე დიდოსტატი. 69. XX ს მოღვაწე ამერიკელი დრამატურგი, ავტორი პიესისა „ვის ეშინია ვირჯინია ვულფის?“, ედვარდ... 70. რა ეწოდება შედარებით მოზრდილ სასმისს ქართულ სუფრაზე, რომელსაც შემოსწორებულ სტუმარს შეაგებებენ ხოლმე? 73. ქიმიური ელემენტების პერიოდული სისტემის შემქმნელი. 74. როგორია წესებისა და ადათების დაცვით ჩადენილი რაიმე ქმედება? 75. რთული ორგანული ნივთიერების დაშლა ორგანიზმის ცხოველმოქმედების პროცესში. 76. კარგად მოსიარულე ცხენი, იგივე იორლა.

შპაშულად: 1. თბილისის ჩრდილოეთ ნაწილში მდებარე დასახლება, ჩვენი ქალაქის ერთ-ერთი ყველაზე მრავალრიცხოვანი საცხოვრებელი რაიონი. 2. მამაკაცის მამაკაცური უუნარობა. 3. ქალაქი ინდოეთში, სადაც მდებარეობს „მერვე საოცრებად“ წოდებული თავმამაშლი. 5. დიდი და ფართო ქუჩა აშშ-ს მეგაპოლისებში. 6. გაერთიანება, გამოთანება ანუ რა? 7. ევროპის რომელი ქვეყანაა საერთაშორისო ოლიმპიური კომიტეტის ახლანდელი პრეზიდენტის, ჟაკ როგის სამშობლო? 8. წერილი ქვი-




შა. 9. ჰო ში მინის სამშობლო. 10. მეტისმეტად ცხელი ზაფხულის სიტყვა ასეთია. 11. როგორი შეიძლება იყოს მრგვალი და ალსანიში თარიღი? 14. გაღატაკებული და უსახლკარო ადამიანი, რომელიც უსაქმოდ დაეხეტება აქეთ-იქით. 18. თეზვისის მიერ განგმირული ყაჩაღი, ცნობილი მისი „სარეცელით“. 19. თანამედროვე შეედი მოჭადრაკე ქალი, პია... 23. ერთად მიმავალ ცხენოსანთა ჯგუფი. 24. პორთოსის მსახური დიუმა-მამას რომანში. 25. დედაქალაქს მოშორებული რეგიონი. 28. დასშული სივრცის შიში. 29. კავალერიის ქვედანაყოფი, რომელიც ქვეითი ჯარის ასეულს შეესაბამება. 32. იგივეა, რაც პარფიუმერია. 33. ქვეითად და ცხენდაცხენ საბრძოლველად განკუთვნილი ჯარისკაცი მეფის რუსეთის არმიამი. 34. აშშ-ს შტატი. 37. გარეცხვის შემდეგ სარეცხის წყალში გატარების პროცესი. 41. შიგა ყურის ქრონიკული დაავადება. 42. შინდისი-ტაბახმელა-კოჯორ-წავისის საერთო სახელწოდება 46. „ინდოეთი“ — ადგილობრივი მოსახლეების ენაზე. 47. გრძელ

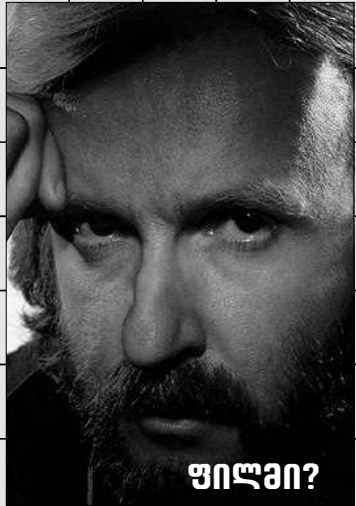
მანძილებზე მორბენალი. 48. უთავბოლო და უჭკუო ლაპარაკი. 51. რუსი ფიზიკოსი, ალექსანდრე... ფოტოეფექტის მოვლენის „კანონმდებელი“. 52. ლატვიელი მსახიობი, ვია... 55. თანამედროვე ნიდერლანდელი მოცურავე, პიტერ ვან დენ... 2004 წლის ათენის ოლიმპიადის ჩემპიონი. 56. მართლმადიდებლობისაგან განდგომილი პირი რუსულ სინამდვილეში. 57. გვარი მსახიობისა, რომელმაც ლენინდ გადაისყული ოსტაპ ბენდერის როლი შეასრულა საბჭოთა კინოში. 61. ტყის მრავალწლოვანი ბალახოვანი მცენარე პარკოსანთა ოჯახისა, იხმარება მხალის დასამზადებლად. 62. ქალაქის ფულის რაოდენობის დიდი ზრდა სახელმწიფოში, რაც ფულის გაუფასურებას იწვევს. 66. გულში დაგროვილი და ყელში მოზღვნილი ჯავრი და ნაღველი. 67. მესხიერებაში ჩარჩენა და ვინმეს ან რაიმეს არდავინყება. 68. როგორია ყოველივე შეუდარებელი და უნიკალური? 71. ლითონის რკალი, რომელსაც იკეთებს მხედარი ფეხსაცმლის ქუსლზე. 72. როგორია ობლის წილი პური?




გრიხხველის დასათვლელი ერთეული		წერბა-ღვინით მოვაჭრა	ვიქვის მოსახ-სნივებელი „შინაურული“ სიმჭვა	<b>სამედიკინო გამოცდები</b>					<b>მალაზია „პარანაში“</b>	მოუხარავი	ვენეციური ბავრხველავული ნავი	პრთბავრი მსხუავი ფახსანიმული	ღვ ბრინს საბრფო
მღვღ-ლის საფოსი			ზაფხ-ულის სან-მული										
★			არბა-ვიღეს ბაქრის ქაღავი										ანანი-სვილი
★		ქათამი, ფირფა ვან-თანაა	თევზის რბილი მანვილი	ყველა სხე-ულს აქვს									მწარ-ული ალფო-სნი
★				ღარ-ნავი	საპირ-ფარავო	მწვა-ნილი	ბაზს და შბაბის ავარიქავი	არჩილი		ქინოზღაპარი „უკვღავების თეთრი პარლი“ (პერსონაჟი)		მებრ-ეველი ღვღავი, ზღვარი	★
მომზ-ავარი							აფრიქ-ული ვეა						★
★							სანა-სარვა	ქაბის ბარგ, სანელი			ფართო	ქალატ-ბურთ, ფაღარ-ახია	★
★	★		აბიომარ აფიის მხრა ყრვა						თურქ. ფული ვაბარა ანუ?				მფრი-ნავი ქაღ-აღღი
ქველი რომის მმართველი სამეული		აკაღა-მიქოსი ივარი							ქინო ნანარგ, თინს სიმჭვა				★
მკიმა ნავი			★							ქინო-ფულტო მკინ-მინა			ბარი
★		ჩვენი უკველ-სახელ-მნიფო	★							არაბთა შბაბი იბაღ, ქო აბზონიბ.			★
★				აფრ-იქის სახელ-მნიფო					მომღ-რალი ჟორგ (.....)				ღღივარვი ჩაბვიწარია
★					სიარ-ული ვაბის ნიბნი		სიმი-ლის სიმჭვა		(.....) ღარ-ღარი	ღიღი მრმღღღა მკ.კაქკ-ანივლი	მანბრ. ავარიქ. სახელ-მნიფო	ღარ-ნიქა	ბავღღავიბთ და ხშირად ანუ რომორ?
ბრა-მბტ. ქავე-რი						ანბი-ღრვა	საბრ-ქოღო ბეპ-ნიქა						ხმელ-თაფა ზღვის საქუ-რობო სანა-ვირო ზოღი
ბღოვის შაქა-ხილი			(.....) არსა-ოღიბა		★						ქალავი ირანის საფხრათ-ღანავლეთ ნანიღვი		საფრა-ღვითის მღი-ნარა
★					შეპი-ლილი ხროსი							★	
მღღ-ღიქბ-ოი ბარქ...							მანბრ. ავარიქ. სახელ-მნიფო	★		ფხვე-ილი			
★		საფა-ხარი								მსახ. (...)-პარღი მონიბა			★
★		ბელ-გის ქაღავი					სახლი თან და-აქს						★
★					ბანოს თაგავი სანის ნანიღი		(.....) მბბენი (.....) ვავი	ქანფაბი	(.....) ბრავქო				ვოქა-ღარი ნანარ-გოვბის ვირბა-ოზული ანსავი
საქავთენო სათავაფო ქოფი		ხორა-აბიის ქაღავი	მბბ-ნოგი								★	ბავართ-ინაბა	
★					ჩხუბის ღაფა-ბაბღა						★		ვაქა-ფხა-ველას ნაღღ-ვილი სანელი
ქალავი უნბრ-ეთვი									★	★	★	მხმსლასრული იარაღის პრთ-პრთი პარაბაბრი	
არსა-ქიქა		ფრანგი ფიზი-ქოსი	ქვერ-მხხია	ქველი ვითოქავი მარათონელი აბაბა (.....)			ბავმბბრიული რიხხვი			მწვა-რავი		თუ მოინღღოგ, რიი ხალით იყავა	

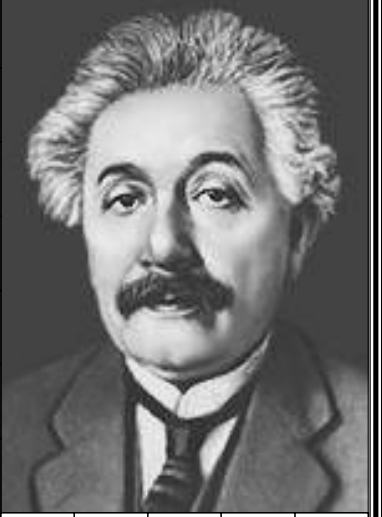


	ფარის ნასმა სანაზა	აფრიკის სანაზა-მნიფო	ინდოეთის ფული	„თოქო-ნები (....)“ მს. ფილმი	ქარა-ველას ქარა	სხვა-ღანსვა ფართად	სრული მიბაძვა	(...) წარბა-თელი	უღანა-შაულ-ბის საბუთი	ნონის პრით-ელი	ქილაო-ბის ილათი	სანარი ფარს-ლაზი	ქარორ-ბი ბორ-ჯოშის რნ-ში	ინილეთ ფოტო	ქვა-მოღა-ყვა ქრივი
	7		(....) ბრანდო	7	მხრალი ანა	(....) ქირარ-ლო	39-ე ქიშ. ელემენტი	7	5	5		6			
	4		6	6	7	3	7	7	5	(....) მიწელი		(....) ტოშა-სონი			
5	6	5	6	4	4	4	4	6	5	5	5	4		8	
ყველაზე მსოფილი ქალი	7														
აფრიკის „სწრაფი“ ქვეყანა	4														
ბელიოხანბრული მოქალაქის ფუქიმღებელი	9														
აქრძაღვა	4														
ჩვენი ქ. შორის-ღებელი	4	იგივე ფაშატი	4												
ღაფაზა სანარი	5														
(...) მატია	5														
ფილიპინების დედა-ქალაქი	6	ფილმ „აკაკის აკაკის“ პარსონ.	7												
მოქრძაღვა	4														
(....) ნაღირაძე	5	ამას ფილმებს უხდინან	8												
ჯორჯია (.....)	7														
ორი კახი-საგან შემ-ღებარი ჩვენი ჯგუფი	5	მეფიოზუ-რი ღაჯა-უფაბა	5												
ინილეთ ზელა ფოტო - სანელი	5														
მოფინივა-ლაღობა	5	მასაფა პირი	3												
(....) არმბ-რონი	3	კახი-მგელი	6												
სარაზის შაქიზი	5														
ქვედროის დედაქა-ლაქი	4	ჩვენი მნათობი	3												
გემის მზარბული	4	რუკანის ქრებული	6												
ვლადიკავკასის საფან-ბურთო ქლუბი	6														
ღიღი რუსი მანინარი მინილ (....)	10	ნიკოლოზ ბარათა-ფილი	4												
იბალიის ბა	4														
სამხედრო აღკახმ-ლობა	8	„რომა აყ-ვევლა (....)“	4												





	აგრი- კელი ილუზი- ონისტი	ბალე- არის კუნკუ- ღების უღიღა- სი კუნკუ- ლი	რეგიონ- ის მმართველი ჩვენთან	მლა	მეხენე- რება, რომე- ლიმ ოკაბ- ნიშვი ფიზი- კურ პროცე- სებს სწავ- ლებს	ეგვიპტი ყარაბ- ვი	გაზაფ- ხულის ყვავი- ლი	რიკი- (...)- ბავი	77-ე თითუ- რი ელევე- ტი	ინილეთ ფოტო	<b>უგვიქლია დაინტერესებულ ვირებს ვაჩუქოთ იბალიური ქროსპორდების ქველი ნომრები</b>				
	6					6		4	8		„კან- ბავრის“ ავტორი	დიდი კუნ- აგ- ვი	ნაკო- ბიკის მონეა- რება	ფრანგი კინო- რეჟი- სორი (...)	უჯრე- ლის უსკანო გამრავ- ლება
8	8	11	12	9	5	8	4	5	7	10	6	6	10		
ინფორმაციული ერთეული	9														
ბუნებრივი გაზი	4														
ეგვიპტის ნანარქობა	9														
ვერის მკერა	4														
კამათლებით სათამაშო	5														
სონუმი აფხაზური სახელი	4									<input type="checkbox"/>					
ესტონელი ქოგოზი- ბორი ეპელ (...)	4									<input type="checkbox"/>					
რუსი მქიით მხტომელი ქალი, ათენის ოლიმ- პიადის ბრიფინგორი	9									<input type="checkbox"/>					
ანა მონსინიანი ღმერთს იუღეველები	6									<input type="checkbox"/>					
უბრუნებას პროფინია	6									<input type="checkbox"/>					
ინილეთ ზელა ფოტო	4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
მღინრა ურალის ქველი სახელი	5									<input type="checkbox"/>					
მაფრ- სუნიანი მხენრა	7									<input type="checkbox"/>					
საგველი	4									<input type="checkbox"/>					
(...) კალმანი	4														
გლაზუნოვის ბალები	8														
დივლუმბ- ტიური აირი	4														
ფრანგი ივარსიონისტი	4														
ბავუვის ბასართობი	8														
ბერნეტი (...)	7														
სახსრების ქრონიკული ღავეღება	7														
მითური არსება, რო- ველი მხევერებს მხეღვით ქლავდა	9														

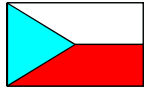








# ევროპის აზღვასი



## ჩეხეთი

Cesk  
republika

- მდებარეობს ევროპის ცენტრალურ ნაწილში.
- ოფიციალური სახელი - ჩეხეთის რესპუბლიკა.
- სახელმწიფოს მეთაური - პრეზიდენტი. უმაღლესი საკანონმდებლო ორგანო - ორპალატიანი პარლამენტი, (სენატი და დეპუტატთა პალატა).
- ფართობი - 78,9 ათასი კვ.კმ. მოსახლეობა - 10,3 მლნ. (2000 წ).
- მოსახლეობის უმეტესობა ჩეხი ეროვნებისაა 81%
- დაყოფილია 75 რაიონად.
- მთავრობის უმაღლესი კათოლიკეები არიან
- დედაქალაქი - პრაღა (1,24 მლნ.)
- ფულის ერთეული - ჩეხური კრონა



ჩეხეთი და სლოვაკეთი  
1993 წლამდე ერთ სახელმწიფოს  
ჩეხოსლოვაკიის  
შედეგად იქმნინა



## სლოვაკეთი

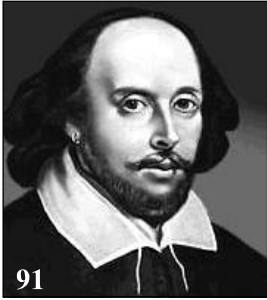
Slovensk  
republika

- მდებარეობს ევროპის აღმოსავლეთ ნაწილში.
- ოფიციალური სახელი - სლოვაკეთის რესპუბლიკა.
- სახელმწიფოს მეთაური - პრეზიდენტი.
- უმაღლესი საკანონმდებლო ორგანო - ნაციონალური პალატა.
- ფართობი - 49 ათასი კვ.კმ. მოსახლეობა - 5,5 მლნ. (2000 წ).
- მოსახლეობის უმეტესობა სლოვაკი ეროვნებისაა 87%
- დაყოფილია 3 ადმინისტრაციული რაიონად, რომლებსაც უერთდება დედაქალაქი ბრატისლავა.
- მთავრობის უმაღლესი კათოლიკეები არიან
- დედაქალაქი - ბრატისლავა (450 ათასი)
- ფულის ერთეული - სლოვაკური კრონა



ინგლისური ენის შემსწავლელთათვის

თარგმანის ხელოვნება



**William Shakespeare (1564-1616) Sonnets**

უილიამ შექსპირი sonetebi

91

# ყველაფერი 91-ე სონეტის შესახებ

ამჯერად გვსურს გავაერთიანოთ ჩვენი ორი რუბრიკა და შევეცადოთ უფრო მეტი ინფორმაცია მივაწოდოთ დაინტერესებულ მკითხველს შექსპირის 91-ე სონეტის შესახებ. მსგავსი რამ ჩვენ ერთხელ უკვე მოვიმოქმედეთ 2003 წელს, როცა 66-ე სონეტის შესახებ დაწვრილებით ვისაუბრეთ

Some glory in their birth, some in their skill,  
Some in their wealth, some in their bodies' force,  
Some in their garments, though new-fangled ill,  
Some in their hawks and hounds, some in their horse;

And every humour hath his adjunct pleasure,  
Wherein it finds a joy above the rest:  
But these particulars are not my measure;  
All these I better in one general best.

Thy love is better than high birth to me,  
Richer than wealth, prouder than garments' cost,  
Of more delight than hawks or horses be;  
And having thee, of all men's pride I boast:

Wretched in this alone, that thou mayst take  
All this away and me most wretched make.

91-ე სონეტი, სხვა დანარჩენი უმრავლესობასავით, შთაბეჭდავი ექსპრესიულობით გამოირჩევა და, როგორც, შექსპირს სჩვევია, აგებულია პარადოქსზე, ანუ: საზოგადოებაში დამკვიდრებულ მოგად შეხედულებებს უპირისპირდება პირადი განცდა; ეს არის მორიგი (შენიღბული) მცდელობა გაკიცხვის საგნად იქცეს ყველაფერი ყოფითი და მერკანტილური და მათი სიმდაბლის ფონზე სიყვარულის აღმატებულობა წარმოჩნდეს.

გთავაზობთ ამ სონეტის დეტალურ კომენტარს ინგლისურ ენაზე (ეს ენის შემსწავლელთათვისაა განკუთვნილი) და თარგმანის ექვს ვარიანტს: სამ ქართულს და სამ რუსულს (ეს თარგმანის ხელოვნების საკითხებით დაინტერესებულ ადამიანებს გამოადგებათ).

*The poet returns to a more relaxed mode, vaunting the richness and delight of his condition in possessing the youth's love. It is a condition more blessed than that of all those who are engrossed in the latest fashionable pursuits. Hunting, hawking, equestrianism, jousting, fine clothes and all the other appurtenances of wealth are all surpassed by the possession of this one thing. But alas it is a possession which carries a dark side to it, for it is less secure than those other pursuits are, since the one who grants it may take it away at a whim and reduce the beneficiary to the extremes of distress. Therefore in thought he is wretched, or fears to be, even though he is possessed of a greater riches than any wealth could ever buy.*

- 1. **Some glory in** = some men take pride in, boast of, exult in etc.  
*birth* = family, descent, nobility of lineage.  
*skill* = knowledge, abilities.
- 2. **body's force** = strength. Possibly a reference to the knightly pursuit of jousting is intended.
- 3. **new-fangled ill** = badly made in line with the latest novelties and fashions ; bad, as a result of being new-fangled, i.e as a result of following all the latest fashions with avidity.

- 4. **new-fangled ill** = badly made in line with the latest novelties and fa-shions ; bad, as a result of being new-fangled, i.e as a result of follo-wing all the latest fashions with avidity.
- 5. **humour** = character trait, personal whim, temperament, inclination, disposition. The word was much used in a technical sense in medicine and psychology.  
**his adjunct pleasure** = its associated pleasure. **adjunct** appears to be a Shakespearean neologism, and is a Latinism for 'joined to'.
- 6 **Wherein it** = in which it (humour); **above the rest** = superior to all other potential delights and pleasures.
- 7. **particulars** = particular activities, as listed in 1-4 above; individual pleasures.  
**are not my measure** = not within my aim, not part of my objective; not the standard by which I wish to be measured; not such as to satisfy me; not the measure which I use to judge happiness.
- 8. **All these** = all these pleasures and occupations;  
**I better** = I surpass, I improve upon;  
**in one general best** = by having one general thing which is the best of all those other possibilities. A statement of what this best thing is now follows.

- 9. This recapitulation of the objects listed in 1-4 is a rhetorical or poetic device known as *correlatio*, and was popular in sonneteering in the latter part of the 16th century. The poet here omits *skill*, *body's force* and *hounds* in his recapitulation.
- 10. **garments' cost** = the expense of maintaining a fancy wardrobe.
- 11. **than hawks and horses be** - moder usage would require 'are'.
- 12 **having thee** = being loved by yo possessing you.  
**of all men's pride I boast** = I glory in that which all men, if they were fortunate enough to possess it, would have as their chief source of pride.
- 13. **wretched** = poor, miserable, dejected, outcast
- 14. **and me most wretched make** = and make me most wretched, an object of pity and contempt. In Elizabethan times a wretch was likely to be a beggar or vagabond, an outcast, often a lunatic escaped from an asylum, and the word 'wretched' was somewhat more forceful than in modern usage. There seems to be a deliberate intention to have the word 'wretched' at the beginning and end of the couplet, to emphasise that it is a state that is all-embracing, and that there is no escape from it.



(Маршак)

Кто хвалится родством своим со знатью,  
Кто силой, кто блестящим галуном,  
Кто кошельком, кто пряжками на платье,  
Кто соколом, собакой, скакуном.

Есть у людей различные пристрастья,  
Но каждому милей всего одно.  
А у меня особенное счастье, -  
В нем остальное все заключено.

Твоя любовь, мой друг, дороже клада,  
Почетнее короны королей,  
Наряднее богатого наряда,  
Охоты соколиной веселей.

Ты можешь все отнять, чем я владею,  
И в этот миг я сразу обеднею.

(Финкель)

Тот чванится умом, тот родословной,  
Тот модным платьем, что висит на нем,  
Тот золотом, тот силой полнокровной,  
Тот соколом иль псом, а тот конем.

Так каждый обретет свою отраду,  
В чем видит наслаждения предел.  
Но мне ничтожных радостей не надо, -  
Я радостью особой овладел.

Твоя любовь - она царей знатнее,  
Богатств богаче, платьев всех пышней.  
Что конь и пес и сокол перед нею?!  
Тебя имея, всех я стал сильней!

Одна беда - ты можешь все отнять,  
И всех беднее стану я опять.

(Степанов)

Кто счастлив родословной, кто умом,  
Кто силою, кто полною казною,  
Кто соколом, кто псами, кто конем.  
Кто пышностью наряда показною.

У каждого свое в своей цене,  
И каждому дано свое пристрастие.  
Их счастья, по частям, не нужно мне  
Огромное мое едино счастье.  
Твоя любовь почетней всех гербов,

Казны дороже и богаче платья,  
Престижней жеребцов и соколов,  
С ней большего не в силах пожелать я.

Но все отнять ты можешь, - вот беда!  
Меня несчастным сделал навсегда.

(გაჩეჩილაძე)

ზოგი ტრაბახობს დიდი გვარით, ზოგი ხელობით,  
ზოგი ქონებით, ზოგი თავის ღონის ხსენებით,  
ზოგს თავი მოაქვს სამოსით და მასზე მსჯელობით,  
ზოგს შავარდნითა და მწვერებით, ზოგსაც ცხენებით.

ყველას თავისი საგანი აქვს - თავის გუნება,  
და სიხარულსაც უფრო მეტად მისგან მოელის,  
მაგრამ ეს ყველა ჩემს საზომად არ მეგულება,  
ერთი საგნისთვის შემინირავს ქება ყოველი.

შენდამი ტრფობა დიდ გვარზედაც უფრო მეტია,  
სამოსზე კარგი, სიმდიდრეზე უფრო მდიდარი,  
სხვის სიამაყეს მისთვის ვერც კი შეუბედა,  
ვერ გამოხატავს მას დიდება ვერავითარი.

მაგრამ შენ ძალგის, თუ ჩაიდებ განზრახვას გულად,  
წამართვა იგი და დამტოვო ღატაკი სრულად.

(თაბუკაშვილი)

ზოგს წარმოშობა, ზოგს სიმდიდრე ეამაყება,  
ზოგს მოსასხამი მოხატული ცისარტყელებად,  
ზოგი ტრაბახობს, თუკი მკლავში ძალა დაყვება,  
ზოგს ბედაური ან მწვერები ესახელება.

ყველას თავისი გასართობი მოუგონია,  
ყველას თავისი მიზანი აქვს დასაფიცარი,  
მე კი ამქვეყნად სიხარული სხვა რამ მგონია,  
ბედნიერება უმაღლესი გამოვიცანი.

შენი ტრფიალი მიჩვენებია ყველა წოდებას,  
მათხოვარია ჩემთვის მეფეც თავის განძებით,  
მწვერით გართული მონადირეც შემეცოდება  
და ბედნიერი შენი ტრფობით დავიქანცები.

მაგრამ მახვილი შეგიძლია არ ამარიდო,  
გრძნობა წამართვა და ერთ წამში გამაღარიბო.

(ელერდაშვილი)

ზოგი ამაყობს კარგი გვარით, ზოგი ქონებით,  
ზოგი ძალას ფლობს, ზოგი აქებს თავის ხელობას,  
ზოგი სამოსელს იხდენს ტანზე თავმომწონებით,  
ზოგის სახელს კი ცხენი უქმნის სასახელობას.

ყველას აქვს რაღაც საკუთარი ზნე თუ საგანი,  
რაც მის სიცოცხლეს განდიდების დალად აჩნია,  
ჩემს საზომად კი არ გამოდგა არცერთთაგანი  
და ბედმა ჩემთვის საამებლად სხვა რამ არჩია.

შენ რომ მიყვარხარ, მე ამით ვარ სხვებზე მდიდარი,  
ეს მიჩვენებია გვარს და ცხენს და ოქროს ვარაყებს,  
ვერ შეედრება მას ქონება ვერავითარი  
და ქვეყნად მხოლოდ შენთან ყოფნა გამაამაყებს.

მაგრამ ეს ერთი დარდი მიკლავს გულს და გონებას, -  
თუ მიმატოვებ, მე დაგვარგავ მთელ ჩემს ქონებას

მარინა ცეცხაძე

ღმერთო ჩემო, დამინდე - იყინება ორი მზე,  
ცაა ერთის საუფლო, მეორისა გულია,  
ნეტავ თუ ვაპატიებ საკუთარ თავს ოდესმე.  
რომ ამ მზეებს ჭკუიდან გადავყავდი სრულიად?!

...და ცივდება ორივე, არ მწვავს სხივთა ნათება,  
უფრო მწველი რომაა, ის პირველი ჩაქრება.

თარგმნა ნინო სიხარულიძემ

მეორე გვერდის კრუს-რეიტინგის პასუხები

თარაზულად: 1. ბოლოსიტყვაობა. 9. ელიზია. 10. ამარანტა. 12. კამპეადორი. 13. ევრო. 15. ოსანა. 16. დონიჯი. 19. რივა. 20. ასტრიდი. 23. ანწლი. 24. ანშლაგი. 28. პლაგიატორი. 29. არგო. 31. მკათათვე. 32. ბუტანი. 33. ლიბია. 34. არსენალი. შეეულად: 2. ოპიუმი. 3. ოდისეუსი. 4. ყამარი. 5. ანრი. 6. ბანო-ვანი. 7. მემკვიდრე. 8. ვაიომინგი. 11. ადონისი. 14. გონდოლა. 17. აუუნკალატი. 18. ბრინერი. 21. ალნილამი. 22. ავარტალა. 25. სპამი. 26. ოტავა. 27. დოფინი. 30. ბუდე.

ახალი პროექტი

ეს სწორედ რომ პროექტი გახლავთ, რადგან მის საფუძველზე არცთუ შორეულ მომავალში სერიოზული გამოცემის შექმნას ვაპირებთ. მანამდე კი გაზეთში დაბეჭდილი მასალები დაინტერესებს კინოს, და ზოგადად საცნობარო მასალის, მოყვარულებს. მასალა შექმნილი და დამუშავებულია რუსული და ინგლისური კინოცენტრების, აგრეთვე ინტერნეტის შესაბამის საიტების საფუძველზე.

# „ფანტაზიის“ კინოენციკლოპედია

## აზრიკოსოვი ანდრეი (1906-1973)



თეატრის და კინოს რუსი მსახიობი, საბჭოთა კავშირის სახალხო არტისტი, სტალინური პრემიის ლაურეატი.

1938 წლიდან სიცოცხლის ბოლომდე იყო მოსკოვის ვახტანგოვის სახელობის თეატრის მსახიობი. კინოში მისი დებიუტი შედგა 1930 წელს მოლოტოვის „წყნარი ღონის“ მიხედვით გადაღებულ ფილმში. სულ მონაწილეობა აქვს მიღებული 35 ფილმში.

## აზრილი ვიქტორია (ნამდვილი სახელი და გვარი - ვიქტორია მერიდა როხასი) (14.07.1957.)



ესპანელი მსახიობი ქალი. კარიერის დასაწყისში დაკავებული იყო ბალეტით. კინოში მისი დებიუტი შედგა 1977 წელს ესპანელი რეჟისორის ვისენტე არანდას ფილმში „სქესის შეცვლა“. 1982 წლიდან სამუშაოდ გადავიდა პარიზში. არაერთხელ იქნა მიხნეული ესპანური კინოს წლის საუკეთესო შემსრულებლად. გადაღებულია 50-მდე ფილმში.

## აპულაძე თენგიზ (01.01.1924. ქუთაისი - 06.03.1994. თბილისი)



კინორეჟისორი, საქართველოს სახალხო არტისტი (1966). საბჭოთა კავშირის სახალხო არტისტი, ლენინური პრემიის ლაურეატი ფილმისათვის „მონანიება“ (1986).

1943-46 წლებში სწავლობდა თბილისის შოთა რუსთაველის სახელობის თეატრალურ ინსტიტუტში. 1953 წელს დაამთავრა მოსკოვის საკავშირო სახლემწიფო კინოინსტიტუტი (სერგეი ეუტაევიის სახელობის).

1953 წლიდან იყო კინოსტუდია „ქართული ფილმის“ რეჟისორი. პირველი ფილმი გადაიღო რემო ჩხეიძეთან ერთად - „მაგდანას ლურჯა“ (1956 წელი).

თეატრალურ ინსტიტუტში კინოფაკულტეტის შექმნის დღიდან ეწეოდა პედაგოგიურ მოღვაწეობას.

კინოცენტრის გაგრძელებას შემოგთავაზებთ 24 ივნისის „ფანტაზიის“ გამოშვებაში

ფილმები: „მაგდანას ლურჯა“ (1956, რეჟისორი), „სხვისი შეილება“ (1958, სცენარის ავტორი, ავტორი), „მე, ბებია, ილიკო და ილარიონი“ (1962, სცენარის ავტორი, რეჟისორი), „ეინ მოიფონა ბორბალი?“ (1966, სცენარის ავტორი), „ვედრება“ (1967, სცენარის ავტორი, რეჟისორი), „სამკაული ჩემი საგრფოსთვის“ (1971, სცენარის ავტორი, რეჟისორი), „ნაგერის ხე“ (1977, სცენარის ავტორი, რეჟისორი), „მონანიება“ (1984, სცენარის ავტორი, რეჟისორი).

## აღაპაშვიანი ალექსანდრე



(10.08.1945. მოსკოვი.) რუსი სცენარისტი, მხატვარი, მსახიობი. ფელინის სახელობის პრემიის ლაურეატი საუკეთესო ევროპული სცენარისტის (1993). მონაწილეობა აქვს მიღებული 35-მდე ფილმის შექმნაში როგორც სცენარისტს, მხატვარს და მსახიობს.

## აღამოვიჩი ალეს (1927-1994)

ბელორუსი მწერალი და კინოსცენარისტი. ბელორუსი აკადემიის წევრ-კორესპონდენტი. მისი სცენარის მიხედვით გადაღებულია 4 ფილმი, ერთ-ერთში მონაწილეობა მიიღო როგორც მსახიობმა.

## აღმონი პერსი (01.06.1935. მიუნხენი) გერმანელი რეჟისორი და სცენარისტი.

ცნობილი გენორის რულოფ ლაუბენგალის ვაჟი. კარიერის დასაწყისში მუშაობდა ლოკუმენტურ კინოში. მხატვრულ კინოში მისი დებიუტი შედგა 1981 წელს ფილმით „სელესტა“, რომელიც მარსელ პრუსტის დის შემეარების მიხედვით გადაიღო.

1992 წლიდან მოღვაწეობს პოლიტიკურ ფილმში. მის ხელოვნებას ახასიათებს ევროპული და ამერიკული კინოს სინთეზი. სცენარების შექმნისას მის თანაავტორად ხშირად მისი მეუღლე ელვინორა გველინება.

მონაწილეობა აქვს მიღებული 15-მდე ფილმის შექმნაში როგორც სცენარისტს და რეჟისორს.

## აღმონი რიგიმანგას

## (31.01.1937) კინოსა და თეატრის ლი-გველი მსახიობი



საბჭოთა კავშირის სახალხო არტისტი (1985).

ყველაზე ცნობილი როლი კინოში - „სიკვდილი არავის უნდოდა“ (1966 წელი, რეჟისორი - ვიგაგუას ელაკიავიჩუსი). მონაწილეობა აქვს მიღებული 50-მდე ფილმში.

## აპიტინიანი ავეტ (1897. თბილისი - 1971. ერევანი)

კინოსა და თეატრის სომეხი მსახიობი, საბჭოთა კავშირის სახალხო არტისტი (1962). სტალინური პრემიის ლაურეატი. 1914 წელს დაამთავრა თბილისის სასულიერო აკადემია. მუშაობდა თბილისის, ბაქოს და ერევნის დრამატულ თეატრებში. გადაღებულია 10-მდე მხატვრულ ფილმში.

## აპემა საბინა (20.09.1949)

ფრანგი კინომსახიობი ქალი. დაამთავრა პარიზის კონსერვატორია. პირველი როლი კინოში ითამაშა 1977 წელს. გადაღებულია 30-მდე მხატვრულ ფილმში

## აპი შაბანი (1948)

ინდოელი კინომსახიობი ქალი. მისი დებიუტი კინოში შედგა 1974 წელს. გადაღებულია 30-მდე მხატვრულ ფილმში.

## აპნაპური შარლ (ნამდვილი სახელი და გვარი - ვარენალ ანზაგურიანი) (22.05.1024)



სომხური წარმოშობის ფრანგი მო-დერალი, კომპოზიტორი, პოეტი და მსახიობი. კინოში მივიდა როგორც ესტრადის ცნობილი ვარსკვლავი და ედიტ პიაფის საყვარელი მოსწავლე (1958 წ.).

მონაწილეობა აქვს მიღებული 70-მდე ფილმის შექმნაში როგორც მსახიობს, სიმღერების შემსრულებელს და კომპოზიტორს.

## (07.06.1928) ამერიკელი კინორეჟისორი.

მოღვაწეობა დაიწყო როგორც კინოლოკუმენტალისტმა. 1953 წელს ინდოეთში შექმნილი ფილმის შემდეგ ხანგრძლივად დარჩა სამუშაოდ ამ ქვეყანაში. 60-იან წლებში მოღვაწეობა განაგრძო პოლიეულში. 1986 წელს გახდა „ოსკარის“ პრემიის მფლობელი და 1987 წელს ვენეციის კინოფესტივალის მთავარი პრიზის ლაურეატი როგორც სცენარისტის ფილმის „მორისი“.

## აირონსი ჯერემი (19.09.1946)



ინგლისელი კინომსახიობი მღვაწეობა დაიწყო ბრისტოლის „თოდ ვიკის“ თეატრში. კინოში მისი დებიუტი შედგა 1980 წელს მისილ ფოკინის ფილმში „ნიკისკი“. ერთ-ერთი ყველაზე ცნობილი როლი განასახიერა ფილმში „ფრანგი ლეიტენანტის ქალი“ (1981).

ჯერემი აირონსის კინოლატორეაში ჭარბობენ ინტელექტუალური და რომანტიული პერსონაჟები, რომელთაგან აღსანიშნავია მარსელ პრუსტის რომანის მიხედვით გადაღებული ფილმი „სვანის სიყვარული“.

1990 წელს გახდა „ოსკარის“ მფლობელი ფილმისათვის „ბედისწერის ცვლენები“ (Reversal of Fortune).

გადაღებულია 30-მდე მხატვრულ ფილმში

## აპიომვი ნიკოლაი (16.04.1901. - 06.09.1968.)

რუსი კინორეჟისორი და მხატვარი, საბჭოთა კავშირის სახალხო არტისტი. ლენინგრადის თეატრალური ინსტიტუტის პედაგოგი.

## ალექსანდროვი ალექსერ ჰაჯი ალა-ოღლი.

(15.11.1910 - 31.01.1963) ამერბაიჯანელი მსახიობი, საბჭოთა კავშირის სახალხო არტისტი (1961).

სამსახიობო მოღვაწეობა დაიწყო 1927 წელს. 1930 წლიდან მუშაობდა ბაქოს ამიბუკოვის სახელობის თეატრში. ძირითადად ასახიერებდა გრაფიკულ და სახასიათო როლებს

ჩვენთან უკვე რამდენიმე მკითხველმა დარეკა კეთილი სურვილებით და შენიშვნებით. ჩვენ დიდ მადლობას მოვასხენებთ ყველას და იმედს გამოთქვამთ, რომ კვლავაც შეგვხვდით. ჩვენ კი მოგახსენებთ, რომ ეს ჯერ დასაწყისია დიდი საქმისა და შეცდომებისაგან დაზღვეულნი არ ვართ.

ბასული ნომრის პასუხები

მეორე გვერდი

Table with 10 columns and 10 rows of numbers and letters for puzzle 2.

მეათე გვერდი

Table with 10 columns and 10 rows of numbers and letters for puzzle 10.

მე-11 გვერდი

Table with 10 columns and 10 rows of numbers and letters for puzzle 11.

მე-12 გვერდი

Table with 10 columns and 10 rows of numbers and letters for puzzle 12.

მე-13 გვერდი

Table with 10 columns and 10 rows of numbers and letters for puzzle 13.

მე-20 გვერდი

Table with 10 columns and 10 rows of numbers and letters for puzzle 20.

მეცხრე გვერდი

Table with 10 columns and 10 rows of numbers and letters for puzzle 17.

Table with 10 columns and 10 rows of numbers and letters for puzzle 19.

ინდივიდუალური საწარმო „ფანგაზია-2000“ რეგისტრირებულია ვაკე-საბურთალოს რაიონული სასამართლოს მიერ №5/1-2304 ტელეფონები: 76-68-02, 79-53-70,(877) 45-19-80 რედაქტორი ალექსანდრე ელერდაშვილი

პირველი გვერდი

თარაზულად: 1. აბაზი. 4. იქსი. 9. გაზოფიკაცია. 10. ბუშორიტი. 12. პორდოური. 14. დაბი. 15. ჰაილ. 18. ადევნატური. 20. ანგუა. 23. აღდებარანი. 25. ვიდელსტერნი. 26. ალატაუ. 27. კიმი.

მეორე გვერდი

თარაზულად: 1. დამეგობრებული. 8. ბამბუკი. 15. აქტიუბინსი. 16. კინოფურნალი. 17. იროდინი. 18. აბაკანი. 19. მაიკო. 22. ოლივი. 23. გრინი. 24. ესპერანტო. 28. იუმორინა. 30. მაკულერი. 31. კრიკი. 34. ოკულტიზმი. 35. როტა. 36. განიზა. 39. დევირი. 40. უნი-ფიციერბა. 41. აკინო. 42. მექანიზა-ტორი. 43. ალიგატორი.

მესამე გვერდი

თარაზულად: 2. ასტროფიზიკური. 3. ერუდიტი. 4. ორიანი. 5. რუსი. 6. ბრინბენი. 7. ლეკო. 9. ანუ. 10. ბერიმორი. 11. კრავი. 12. პარისონ ფორდი. 13. ინანთელუი. 14. მიკოლოგია. 20. ბრინდები. 21. სპორტორავი. 25. ნარანსიტი. 26. პროზაული. 27. გასტრეტი. 29. მატრიკა. 32. ორმოში. 33. ანდაზა. 37. ბელა. 38. ლომი.

მეოთხე გვერდი

თარაზულად: 1. არმადა. 4. ამარილისი. 8. ვიგამი. 14. ადრენალინი. 15. ანკლაგი. 16. ტლანტი. 19. ოდენ დგე-ბუაძე. 20. პიცერია. 21. ვერე. 24. ესენი. 25. ანტომკა. 26. პინონკეტი. 30.

ერბო. 31. სტოპირივი. 32. კაპრიო. 36. ბოცვერი. 37. კრამაროვი. 38. ჩაი. 43. რანგეტი. 44. გველი. 45. გრაცი. 46. ბრამსი. 50. ზელანდია. 51. ელბერგი. 52. სიფანდი. 55. აბზეტცერი. 56. მედ-იატორი. 57. ადრე. 61. სტალინგრადი. 62. სკუტერი. 66. სურა. 67. ეპოლეტი. 68. ბაუმი. 69. ანლი. 74. მოსკვინი. 75. კლინიკა. 76. მორიკონე. 79. მიროსლავი. 80. პორსელისი. 81. ატუა. 85. ბრუნი. 86. კვიმატი. 87. დიურერი. 91. ირიგაცია. 92. ფრანკონია. 93. სინაი. 97. დიმედროლი. 98. მოლდოვა. 99. კიბე. 103. იერი. 104. მტილი. 105. გარბო. 106. ატრიბუტი. 110. პლანდერი. 111. სტრინინი. 112. სტინი. 116. ორტერი. 117. ბნელითი. 118. ციკლ-ური. 122. ნეკრმანი. 123. ევროდემ-ონტი. 127. ტრადიცია. 128. გრომოვი. 129. ადმირალი. 130. მედალიონი. 131. დიმიტრი. 132. დელიტი.

შვეულად: 1. ანალი. 2. მარადისობა. 3. დონადონი. 5. მანტუა. 6. ლენა. 7. სელკირკი. 9. ვალი. 10. მონტერი. 11. ალტერნატივა. 12. ეგბე. 13. ტიბერიუსი. 17. უძინარი. 18. დიმიტროვი. 22. მოაჯირი. 23. ტოლჩა. 27. თემი-ურაზი. 28. მკერავი. 29. მატრიცა. 33. კონტინგენტი. 34. იმპროვოვანი. 35. პარმენიდე. 39. ანალეტი. 40. ზლადი. 41. გრაფი. 42. მილიმეტრი. 47. უიტცი-ლოპოჩტი. 48. ლეგენდა. 49. ციბრ-უტი. 53. გრანულა. 54. ატაკამა. 58. მაქსიმი. 59. ბრეტელი. 60. პრანია. 63. პროსტიტუცია. 64. მარკესი. 65. ალკორტა. 70. ავტოკეფალი. 71. ინდო-სტანი. 72. კორსარი. 73. ლებარდე. 77. სვაი. 78. ალკიბადე. 82. ობოლიცია. 83. უმარილო. 84. ორგია. 88. ტიტე-

სტერი. 89. კოლომბინა. 90. მარისუანა. 94. არალი. 95. ვეიტა. 96. ბერილიუმი. 100. პრელატი. 101. იაკინთე. 102. ვიქტორ დოლიძე. 107. ნენრეგეტიკა. 108. სტალინი. 109. ანტინოე. 113. მოცარტი. 114. გნომი. 115. ელბერდი. 119. მედიჩი. 120. ქვეერი. 121. ატლასი. 124. კალე. 125. ამტი. 126. ჩითო.

მეხუთხე გვერდი

თარაზულად: 2. ბუფეტი. 5. ბოქუკი. 8. კარდანი. 14. ვესპასიანი. 15. კრონსი. 16. ღრანტე. 19. რეინკარნაცია. 20. პატრიარქი. 23. გიჟუა. 24. კრაი-სლერი. 25. ნიკოლოზი. 29. ატოლი. 30. ესერი. 31. რავალიკი. 36. აურა. 37. არიან. 38. ინტერენტი. 39. ალსუ. 43. ბიომონი. 44. კოროლიოვა. 45. ნეორი. 49. ენტომოლოგია. 50. ფტორი. 51. ისრ-იმი. 55. ტოლმა. 56. ალავი. 57. აესტ-რალია. 62. გინეკოლოგი. 63. გირაო. 64. ამაღაგა. 67. ლულა. 68. კორდოვა. 69. ფარაონი. 70. ალვა. 74. ტრილოგია. 75. ფირანდოლი. 76. გოგენი. 77. სიმონ-ნიანი. 78. დესია. 79. მიშულინი.

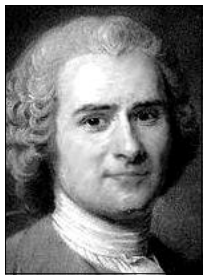
შვეულად: 1. დავარი. 2. ბასტილია. 3. ფრანკფურტი. 4. ტვიფრი. 6. კურო. 7. კენტავრი. 9. დირექტორია. 10. ნუნა. 11. ონდატრა. 12. ოსერი. 13. სევილია. 17. სირიუსი. 18. კალიმანტანი. 21. ფლორენცია. 22. ბორკოლი. 26. მუშაბა. 27. კლარა. 28. მასენ. 32. ტრუმენი. 33. ლანოიტი. 34. სერვეტი. 35. ურაციო. 40. ანტონოვაკა. 41. მორიელი. 42. ფრისტალი. 46. ფონ მალკოვინი. 47. კრიგი. 48. ბილი უაილდერი. 52. მარგალიტი. 53. შერი. 54. ატამანი. 58. ან-ალგინი. 59. ევიდა. 60. ზარანდია. 61. კანარისი. 65. აყვია. 66. ნაულა. 71.

გოცი. 72. საკე. 73. ზოგუ.

მეექვსე გვერდი

თარაზულად: 1. ბულიკა. 4. დამასკი. 7. უმაროავი. 12. გასტრონომი. 13. ურალანი. 14. კუბი. 18. აბატისა. 19. დამბოლდაცემული. 22. აინი. 23. კავა-ლუკადა. 24. ვატიკანი. 27. ათეიზმი. 28. ანზორ. 29. გებია. 34. დუროვი. 35. კნუტი. 36. ატლანტი. 40. მოძრაი. 41. ინსტანცია. 42. აზრი. 46. ხიდი. 47. ანტრაციტი. 48. ამანათი. 52. სულთანი. 53. კვირა. 54. ოლივი. 58. რიშარი. 59. კლიმე. 60. ამირანი. 64. ბესკოვი. 65. ოფიციანტი. 66. ნალი. 70. არია. 71. სტომატიტი. 72. ეკოლოგი. 76. ტორკ-ვემად. 77. კოპესინი. 80. თოგო. 81. ტორნადო. 82. ოკრიბა. 86. კანოე. 87. ფანტა. 88. წყალი. 89. ეტლი. 94. პრეზიდენტი. 95. პროფესიონალი. 96. აზია. 97. პატაგონია. 98. პრამიდა.

შვეულად: 1. ბავა. 2. ლისაბონი. 3. კარატი. 5. ალმა. 6. კარაბადინი. 8. მინ-დანო. 9. აკუმულაცია. 10. ანასტასია. 11. ალტაი. 15. იდილია. 16. ტანკი. 17. რეზიდენტი. 20. კანდიდი. 21. კალმანი. 25. მთავარი. 26. ბოსტანი. 30. არნოლდი. 31. სტანიცა. 32. კალუმია. 33. შონია. 37. სტანეტი. 38. შტატი. 39. მზითევი. 43. მხედარი. 44. გრანული. 45. ანილიზი. 49. ტუგრიკი. 50. ტრამევი. 51. მელლია. 55. მშვენიერი. 56. ეშაფოტი. 57. კრიტიკოსი. 61. ვაგეტმალა. 62. აცეტილენი. 63. ბარგი. 67. პანტერა. 68. ამაღე. 69. კინიკა. 73. ავტონომია. 74. ავადმყოფი. 75. მეტაფიზიკა. 78. კოლტი. 79. მისტერი. 83. მანელი. 84. პარტია. 85. პლასტი. 90. აპია. 91. ლელა. 92. ორტი. 93. ქოსა.



იგივეა, რას ქროსა	ლუი	მიმავ- ბანის შედეგი	თეთრი თოვლ- ზე ტრ- თოდა	უარყო- ვის სიტყვა	უღიღა- ნი რუნი შეპარა	რამიქო- ვის გლივ- ნის შედეგი	საბან- გაში ქანილი	ესტო- ნეთის ღვლა- ქალაქი	(...) პირფი	ბორო- ბება ანუ?	ფოტო №4	საქვე- ბი ნორმა	მ. ბარ- ათაშ- ვილის ლექსი	(...) კვან- ჯუ- ნისა	ღვინით მოვამ- კა ქველად
4	5	4	7	2	6	4	5	6	3	5	4	5	9	4	5
(...) ხონელი რუნი აუთი	ბარსე- ლონა მოქ- ლელ	მვინა- რა იტალი- აუთი	სვალის შეპა- ნაუ	სერაპ- ნინი	(...) ბარ- ლანდი	ბანქოს თავაში	(...) ლონ- ლონი	ნიშან- თივის- გათა ქლან- ფიქა- შია	ქანუქი ანუ?	ფოტო №3	რევერ- ნის საპი- როსი- რო	(...) შრა- ნული მხანი- ში	(...) ხანიში	ჩიტი ქველად	პატარა სასი- სი
4	4	5	4	4	4	4	5	9	4	5	6	3	4	4	5

(...)  
პონტ-  
ოლი

9	ინილეთ ზედა ფოტო	4													
---	------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

მანანაშ  
მოიპარა

7															
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ოსტაის  
როლშია

10	მხარი გავშვო- ბაუი	5													
----	--------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

იგივეა,  
რას  
ოიუთი

6	სოფიქო მოქლელ	4													
---	------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

სუპის  
ქვე-  
ყანა

4	ფოტო №1	(...) - დიღ- აუა	4												
---	------------	---------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

სისხლქარღვი  
ბერძენულად

5															
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(...)  
შენ-  
გულია, ქვ5  
ფეხბურთ.

7	ილიან ქალაქი	7													
---	-----------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

სლაპას  
და როინის

9															
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(...)  
გენინ-  
ჯარი

3	ქვ.სიხვა- იანი ს- ქარი	5													
---	------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ქალაქი  
იაპო-  
ნიში

4	ქათოლ- იქა შლ- ვლელი	5													
---	----------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ქანეთის  
რაიონი

8	ღვინის გაზათი	5													
---	------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(...)  
ალექს  
ფერგიუ-  
სონი

3	იქვლავ. ღანას- ლავა	7													
---	---------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

იფო  
ლოტო  
განდა  
ტოტო

7	ქავკა- სიელი	3													
---	-----------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ახალი  
ქართული  
სიტყვა

5	სოფლის მეხნი- ვრება	9													
---	---------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ფოტო  
№2

6	(...) და გოლი	4													
---	---------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

სიხილის  
საშუა

6	„გახტ- რიონის“ პერსონ.	6													
---	------------------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



**სამი მგაცხვლის**



**ერთი ნაღავლი**

გმადლობთ  
ყურადღებებისათვის  
მომავალ  
შეხვედრამდე!